

Célébrons nos Grands Lacs

Forum publique sur les Grands Lacs de 2016



PROGRAMME

#FORUMGRANDSLACS
BINATIONAL.NET

DU 4 AU 6 OCTOBRE - CENTRE ALLSTREAM - TORONTO, ONTARIO, CANADA

Canada



United States
Environmental Protection
Agency

FORUM PUBLIC SUR LES GRANDS LACS

Tous les trois ans, le Forum public sur les Grands Lacs réunit des chefs de file du Canada et des États-Unis pour discuter de sujets d'importance pour la restauration et la protection de la qualité de l'eau et la santé de l'écosystème des Grands Lacs. C'est là pour vous une occasion idéale de partager vos idées et votre vision pour l'avenir de cette région importante et unique. Deux journées seront consacrées :

- À la dernière évaluation de l'état de la qualité de l'eau et de la santé des écosystèmes des Grands Lacs;
- Aux mesures prises pour restaurer et protéger les Grands Lacs et respecter les engagements pris dans le cadre de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs entre le Canada et les États-Unis;
- Aux priorités actuelles et futures en matière de science et d'intervention.

UNE JOURNÉE SPÉCIALE CONSACRÉE À LA CÉLÉBRATION DES GRANDS LACS

Les Grands Lacs sont uniques et magnifiques et ils sont d'une importance vitale pour notre avenir. Cette dernière journée du forum public offre l'occasion de voir au-delà des défis et des mesures qui font l'objet des deux premières journées. Elle nous donne l'occasion de renouveler nos liens et notre attachement aux Grands Lacs, et d'imaginer ce qu'ils pourront signifier pour les générations à venir.

Cette journée spéciale permettra à des personnes éminentes de divers domaines -- du sport aux arts et à l'architecture -- d'échanger des points de vue sur ce que les Grands Lacs représentent pour eux dans le cadre d'une discussion de groupe animée par la présentatrice Valerie Pringle. Elle permettra de mettre en lumière des mesures modèles et inspirantes concernant les lacs et de reconnaître les mérites de nombreuses autres. Elle générera des idées pour mobiliser et habiliter les gens dans tout le bassin afin de célébrer et de promouvoir les Grands Lacs. La journée se terminera par l'annonce d'une nouvelle initiative passionnante qui fera en sorte que les Grands Lacs gagnent les cœurs et les esprits des gens de partout sur la planète.



Photo : Michigan Sea Grant.



Photo : Content Interface Corporation et Uneathed Outdoors.

VOS HÔTES

Le Forum public des Grands Lacs est une conférence conjointe des gouvernements fédéraux du Canada et des États-Unis, organisé par Environnement et Changement climatique Canada et l'Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement; de plus, des séances publiques spéciales sont organisées en fin d'après-midi et en soirée par la Commission mixte internationale.

À PROPOS DES GRANDS LACS

Les Grands Lacs, soit les lacs Supérieur, Huron, Michigan, Érié et Ontario, et les rivières les reliant, soit St. Mary's, St. Clair, y compris le lac St. Clair, Detroit, Niagara et le Saint-Laurent, sont parmi les plus grands écosystèmes d'eau douce sur terre. Ils contiennent un cinquième de l'eau douce de surface sur la planète. Ils sont importants pour l'environnement et l'économie, la santé et la culture des 40 millions de Canadiens et d'Américains qui vivent dans le bassin hydrographique des Grands Lacs.

À PROPOS DE L'ACCORD SUR LA QUALITÉ DE L'EAU DES GRANDS LACS ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS

En 2012, les gouvernements du Canada et des États-Unis ont renouvelé et révisé l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, un mécanisme qui a guidé la coopération binationale visant à restaurer et à protéger la qualité des eaux des Grands Lacs et la santé de leur écosystème pendant plus de quatre décennies.

En renouvelant l'Accord, les gouvernements se sont engagés à tenir un Forum public sur les Grands Lacs tous les trois ans pour examiner publiquement l'état des Grands Lacs, faire rapport sur les progrès réalisés concernant l'exécution de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, et discuter des priorités en matière de science et de mesures.

JOIGNEZ-VOUS AUX PLUS GRANDS EXPERTS SUR LES GRANDS LACS AINSI QU'À PLUSIEURS AUTRES PERSONNES ENGAGÉES DANS LA PROTECTION ET LA RESTAURATION DES GRANDS LACS

Le Forum public sur les Grands Lacs de 2016 comportera des présentations faites par des experts de l'eau canadiens et américains chargés de diriger les efforts de restauration et de protection de la qualité de l'eau et de la santé de l'écosystème des Grands Lacs.

Parmi les participants figurent des représentants des organismes gouvernementaux fédéraux et provinciaux du Canada et des agences fédérales des États-Unis, des gouvernements tribaux, des Premières Nations, des Métis, des gouvernements municipaux, des organismes de gestion des bassins hydrographiques, ainsi que d'autres organismes publics locaux et du public.

Parmi les sujets de discussion, mentionnons l'état des Grands Lacs, les points de vue des peuples autochtones, l'assainissement des secteurs préoccupants des Grands Lacs, la mise en œuvre des plans d'aménagement panlacustre, l'identification des produits chimiques sources de préoccupation mutuelles et les mesures à appliquer les concernant, le problème croissant des algues toxiques et nuisibles, la qualité de l'eau souterraine, la protection de l'habitat et des espèces, les répercussions du changement climatique, les espèces aquatiques envahissantes, les rejets des navires et la science.



Photo : Environnement et Changement climatique Canada.

PARTICIPEZ À DISTANCE

Gracieuseté de la Commission mixte internationale, en collaboration avec Detroit Public Television et TVO, regardez l'événement en direct sur le site suivant, les 4 et 5 octobre : <https://binational.net/fr/2016/09/29/video/>. Vous pouvez participer à distance par courriel aux séances sur les questions et réponses à : ec.agegl-glwqa.ec@canada.ca or glwqa@epa.gov.



Photo : Todd Marsee, Michigan Sea Grant.

LES CONFÉRENCIERS SUIVANTS VOUS FERONT CONNAÎTRE LEURS POINTS DE VUE

Elizabeth Dowdeswell, lieutenant-gouverneure de l'Ontario

Catherine McKenna, ministre de l'Environnement et du Changement climatique Canada

Bruce Heyman, ambassadeur des États-Unis au Canada

Glen Murray, ministre de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique de l'Ontario

Le chef R. Stacey Laforme, Première Nation des Mississaugas de New Credit

John Tory, maire de Toronto

Josephine Mandamin, aînée et Water Walker

France Picotte, vice-présidente, Nation des Métis de l'Ontario

Neil Patterson Jr., directeur, Tuscarora Environment Program

Mark Fisher, directeur général, Conseil de la région des Grands Lacs

Valerie Pringle, coprésidente, Fondation du Sentier transcanadien

Mark Mattson, fondateur et président, Lake Ontario Waterkeeper

Dr. Brian Tucker, directeur adjoint de l'éducation et de mode de vie, Nation des Métis de l'Ontario



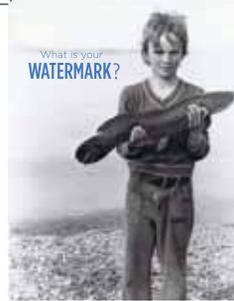
Photo: Elizabeth Truskowski, New York State Department of Environmental Conservation

NOS PARTENAIRES

COMMANDITAIRES DE L'ÉVÉNEMENT

Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent • Commission des pêcheries des Grands Lacs • Conservation Ontario • Office de protection de la nature de la vallée de Credit • Pêches et Océans Canada • Ontario Power Generation • Parcs Canada

LE PROJET WATERMARK



Nous sommes heureux de présenter le projet Watermark à l'occasion du Forum public sur les Grands Lacs. Le but de ce projet dirigé par le groupe Lake Ontario Waterkeeper est de recueillir et d'archiver des histoires vraies sur les façons dont nous interagissons avec les plans d'eau d'un bout à l'autre du pays. Participez à la discussion sur l'importance de l'eau, et racontez vos histoires sur votre lien avec l'eau.

Visitez le stand du groupe Watermark dans le salon sud du hall afin d'être interviewé devant une caméra et de remplir les cartes de collectionneur Watermark, ou soumettez vos histoires en ligne à <https://www.watermarkproject.ca/> (en anglais seulement).

EXPOSITION SUR LES INNOVATIONS

Joignez-vous à l'heure du déjeuner aux séances sur les innovations organisées par le gouvernement de l'Ontario. Apprenez-en davantage sur les technologies innovantes et les méthodes disponibles pour le traitement des eaux usées, l'eau potable et les systèmes d'eaux pluviales, venez voir les expositions et rencontrer des représentants des fournisseurs de technologie, des universités et d'autres organisations œuvrant dans le secteur des innovations relatives à l'eau.

SOMMET ÉTUDIANT SUR LES GRANDS LACS ET LE FLEUVE SAINT-LAURENT

Parallèlement, le gouvernement de l'Ontario rassemble plus de 100 étudiants délégués provenant de partout dans le bassin du fleuve Saint-Laurent afin de proposer aux décideurs des solutions innovantes sur la façon d'aborder les problèmes que connaissent les Grands Lacs. Les étudiants délégués se joindront aux discussions du forum le 6 octobre.

VISITEZ LE HALL D'EXPOSITION

Parcs Canada • Pêches et Océans Canada • Commission canadienne de sûreté nucléaire • Fédération des pêcheurs et des chasseurs de l'Ontario • Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent • Office de protection de la nature de Toronto et de la région • Conservation Ontario • Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique de l'Ontario – Division des opérations • Ministère des Richesses naturelles et des Forêts de l'Ontario • Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario • Commission des pêcheries des Grands Lacs • Commission mixte internationale • Nation des Métis de l'Ontario

MATIN, MARDI 4 OCTOBRE

- 7 h 30 – 8 h 45 **Inscription**
- 8 h 45 – 9 h 05 **Ouverture :**
Mot de bienvenue du chef R. Stacey Laforme, Mississaugas of the New Credit First Nation
- Mot d'ouverture :**
Co-présidents : Michael Goffin, directeur général régional, région de l'Ontario, Environnement et Changement climatique Canada et Cameron Davis, conseiller principal de l'administrateur, Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement
- 9 h 00 – 9 h 10 **Mot de bienvenue :** John Tory, maire de Toronto
- 9 h 10 – 9 h 30 **Discours principal :** Elizabeth Dowdeswell, lieutenant-gouverneure de l'Ontario
- 9 h 30 – 10 h 40 **Quel est l'état de santé des Grands Lacs?**
Les Grands Lacs sont une vaste ressource partagée et ils sont essentiels au bien-être de plus de 40 millions de Canadiens et d'Américains qui vivent le long de leurs rives. En dépit de leur immense taille, les Grands Lacs sont très sensibles aux stress, y compris aux impacts du changement climatique, aux espèces envahissantes et aux contaminants toxiques. Alors, quel est l'état de santé des Grands Lacs? Cette séance livrera un rapport sur l'état des Grands Lacs au moyen de neuf indicateurs de l'écosystème fondés sur des faits scientifiques.

Animatrices de la séance : Nancy Stadler-Salt, coordonnatrice de programme des Grands Lacs, Section de la gestion des enjeux et de rapport des Grands Lacs, Environnement et Changement climatique Canada et Jacqueline Adams, scientifique de l'environnement, Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement
- 10 h 40 – 10 h 55 **Pause réseautage et expositions**
- 10 h 55 – 11 h 30 **Restaurer les secteurs préoccupants des Grands Lacs**
Conformément à l'Accord de 1987 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, 43 zones dégradées du point de vue de l'environnement des Grands Lacs ont été désignées comme étant des « secteurs préoccupants » par le Canada et les États-Unis. Cette séance décrira les progrès considérables accomplis et les priorités pour restaurer les conditions dégradées dans les secteurs préoccupants.

Animateurs de la séance : Jon Gee, gestionnaire, Secteurs préoccupants des Grands Lacs, Environnement et Changement climatique Canada et Wendy Carney, directrice adjointe, Bureau du Programme national des Grands Lacs, Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement
- 11 h 30 – 12 h 15 **Questions et réponses**
Modérateur : David A. Ullrich, directeur exécutif, Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent

Participez à distance en envoyant vos questions par courriel à :
ec.aqegl-glwqa.ec@canada.ca ou glwqa@epa.gov.
- 12 h 15 – 13 h 00 **Dîner**

APRÈS-MIDI, MARDI 4 OCTOBRE

- 13 h 00 – 13 h 15 **Discours des Premières Nations** : Chef R. Stacey Laforme, Mississaugas of the New Credit First Nation
- 13 h 15 – 13 h 50 **Réduire les risques liés aux produits chimiques dangereux**
Le bassin des Grands Lacs est le centre industriel du Canada et des États-Unis. Ce fait, combiné au transport atmosphérique sur de grandes distances et au dépôt de contaminants provenant de l'extérieur du bassin, fait de la pollution chimique un problème de longue date. Les produits chimiques dans l'environnement des Grands Lacs peuvent nuire aux écosystèmes aquatiques, à la biodiversité et à la santé humaine. Cette séance portera sur les succès passés en matière de gestion des produits chimiques, sur les programmes de gestion des produits chimiques du Canada et des États-Unis et sur les récentes expériences dans la détermination et la gestion des produits chimiques sources de préoccupations mutuelles dans le cadre de l'Accord sur la qualité de l'eau des Grands Lacs.
Animateurs de la séance : John Marsden, gestionnaire, Section de la gestion des enjeux et de rapport des Grand Lacs, Environnement et Changement climatique Canada et Margaret Guerriero, directrice, Division du territoire et des produits chimiques, Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement
- 13 h 50 – 14 h 20 **Comprendre les impacts des eaux souterraines sur la qualité de l'eau et sur la santé de l'écosystème des Grands Lacs**
Comprendre l'influence des eaux souterraines sur l'intégrité chimique, physique et biologique des Grands Lacs est important pour leur protection à long terme. Des eaux souterraines propres peuvent améliorer la qualité de l'eau de surface, alors que des eaux souterraines contaminées peuvent agir comme sources de polluants à long terme. Cette séance portera sur les conclusions du premier rapport binational sur la science des eaux souterraines pertinentes à la qualité de l'eau des Grands Lacs, y compris des enjeux comme l'interaction entre les eaux souterraines et l'eau de surface; les contaminants et les nutriments dans les eaux souterraines; le rôle des eaux souterraines dans les habitats aquatiques; et les impacts du développement urbain et du changement climatique sur les eaux souterraines.
Animateurs de la séance : Dale VanStempvoort, chef de section, eaux souterraines, Environnement et Changement climatique Canada et Norman Grannemann, retraité, United States Geological Survey.
- 14 h 20 – 14 h 35 **Célébration des Grands Lacs**
Dr. Brian Tucker, directeur adjoint de l'éducation et de mode de vie, Nation des Métis de l'Ontario
- 14 h 35 – 14 h 50 **Pause réseautage et expositions**
- 14 h 50 – 15 h 25 **Agir à une échelle panlacustre**
Les Grands Lacs sont formés de cinq des 20 plus grands lacs au monde. Étant donné leur taille et leur complexité, il est important d'évaluer l'état de chaque lac individuellement et de s'attaquer aux facteurs de stress environnemental qui sont mieux traités à l'échelle panlacustre. Cette séance met l'accent sur la reconnaissance des priorités scientifiques pour chaque lac, sur un cadre intégré pour évaluer les répercussions cumulatives des facteurs de stress environnemental sur la santé des eaux riveraines dans les Grands Lacs et sur le plan d'action récemment finalisé concernant le lac Supérieur.

APRÈS-MIDI, MARDI 4 OCTOBRE

Animateurs de la séance : John Marsden, gestionnaire, Section de la gestion des enjeux et de rapport des Grands Lacs, Environnement et Changement climatique Canada, et Chris Korleski, directeur, Bureau du Programme national des Grands Lacs, Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement

15 h 25 – 16 h 15 **Questions et réponses**

Modératrice : Kathryn Buckner, présidente, Council of Great Lakes Industries

Participez à distance en envoyant les questions par courriel à :

ec.agegl-glwga.ec@canada.ca ou glwga@epa.gov.

16 h 15 – 16 h 20 **Remarques**

Co-présidents : Michael Goffin, directeur général régional, région de l'Ontario, Environnement et Changement climatique Canada, et Cameron Davis, conseiller principal de l'administrateur, Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement

16 h 20 – 16 h 30 **Pause réseautage et expositions**

16 h 30 – 18 h 00 **Séances en atelier : lac Supérieur, lac Michigan, lac Huron, lac Érié, lac Ontario**

Les Grands Lacs forment un ensemble complexe et, bien qu'ils soient tous reliés, chaque lac est unique. En s'appuyant sur l'information présentée à la séance plénière Agir à une échelle panlacustre, cinq séances simultanées sur chaque lac seront présentées pour offrir un aperçu détaillé de l'état de chaque lac, déterminer les facteurs de stress et les menaces pour chaque écosystème, et discuter des priorités pour la science et des mesures à prendre. Ces séances interactives représentent une occasion pour les participants au Forum d'exprimer leurs idées sur les menaces, les priorités et les mesures qui sont prises pour relever les défis, et de partager ce qui compte le plus à leurs yeux pour « leur » lac.

Lac Huron, chambre 206A, ou 1-877-413-4790, passcode 4529044.

Lac Ontario, chambre 206B, ou 1-877-413-4785, passcode 1640986.

Lac Supérieur, chambre 206C, ou 1-877-413-4781, passcode 9082031.

Lac Érié, chambre 206D, ou 1-877-413-4785, passcode 8208139.

Lac Michigan, chambre 205B, ou 1-877-413-4790, passcode 4398567.

MATIN, MERCREDI 5 OCTOBRE

- 8 h 00 – 8 h 45 **Inscription**
- 8 h 45 – 9 h 00 **Ouverture :**
- Co-présidents : Michael Goffin, directeur général régional, région de l'Ontario, Environnement et Changement climatique Canada, et Cameron Davis, conseiller principal de l'administrateur, Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement
- 9 h 00 – 9 h 40 **S'attaquer à la prolifération d'algues dans les Grands Lacs**
- Les charges excessives en polluants phosphorés dans certaines zones des Grands Lacs contribuent à une prolifération d'algues nocive et nuisible qui menace la qualité de l'eau potable et la santé humaine, dégradent les habitats des poissons et de la faune ainsi que leurs populations, ont des répercussions négatives sur l'activité économique et forcent la fermeture de plages. Ce problème se fait sentir de façon plus aiguë dans le lac Érié, où, en août 2014, des algues toxiques ont entraîné la fermeture des usines de traitement des eaux desservant Toledo, en Ohio, et l'île Pelée, en Ontario, touchant 500 000 personnes. Cette séance mettra l'accent sur les cibles binationales de réduction des charges de phosphore nouvellement établies pour le lac Érié, ainsi que sur les plans d'action qui sont en cours d'élaboration au pays pour les atteindre.*
- Animateurs des séances : Susan Humphrey, directrice générale régionale associée, Environnement et Changement climatique Canada, et Tinka Hyde, directrice de division, Division de l'assainissement de l'eau, Région 5, Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement
- 9 h 40 – 9 h 55 **Célébration des Grands Lacs**
- Mark Mattson, fondateur et président, Lake Ontario Waterkeeper
- 9 h 55 – 10 h 05 **Pause réseautage et expositions**
- 10 h 05 – 10 h 20 **Allocution du représentant du gouvernement tribal aux États-Unis :**
- Neil Patterson Jr., directeur, Tuscarora Environment Program
- 10 h 20 – 10 h 55 **Protection et rétablissement des espèces indigènes et de leur habitat**
- Les paysages divers et souvent uniques de la région des Grands Lacs abritent de vastes habitats et de nombreuses espèces indigènes, y compris plusieurs espèces rares à l'échelle mondiale. Cette séance met l'accent sur les mesures prises par le Canada et les États-Unis en vue de protéger les espèces indigènes et de restaurer leurs habitats dégradés, de rétablir les populations des espèces en péril et d'œuvrer en faveur de l'objectif d'un gain net en matière d'habitat dans le bassin des Grands Lacs.*
- Animateurs de la séance : Susan Humphrey, directrice générale régionale associée, Environnement et Changement climatique Canada et Lori Nordstrom, directrice régionale adjointe, Services écologiques, Service de la pêche et de la faune sauvage des États-Unis
- 10 h 55 – 11 h 45 **Questions et réponses**
- Modérateur : Tim Eder, directeur exécutif, Commission des Grands Lacs
- Participez à distance en envoyant les questions par courriel à :
ec.aqegl-glwqa.ec@canada.ca ou glwqa@epa.gov.
- 11 h 45 – 12 h 45 **Dîner**

APRÈS-MIDI, MERCREDI 5 OCTOBRE

12 h 45 – 13 h 00 **Célébration des Grands Lacs**

Mark Fisher, directeur exécutif, Conseil de la région des Grands Lacs

13 h 00 – 13 h 30 **Comprendre l'incidence des changements climatiques sur les Grands Lacs**

Pour protéger la qualité de l'eau et la santé de l'écosystème des Grands Lacs, il est essentiel de comprendre comment les changements climatiques affectent les processus écologiques. Des répercussions telles que le réchauffement des températures, le changement dans la configuration des précipitations, la diminution de la couverture glaciaire et les modifications au niveau de l'eau sont observées dans l'ensemble du bassin, exacerbant dans certains cas les facteurs de stress écologique existants. Cette séance permet de partager les résultats du rapport sur les répercussions du premier stade du changement climatique pour le bassin des Grands Lacs, ainsi que des renseignements sur les efforts déployés en vue de mieux comprendre et prédire les répercussions des changements climatiques.

Animateurs de la séance : Tricia Mitchell, gestionnaire intérimaire, Analyse régionale et relations, Environnement et Changement climatique Canada et Jennifer Day, coordonnatrice régionale des Grands Lacs, Administration océanique et atmosphérique nationale (NOAA) des États-Unis

13 h 30 – 13 h 55 **Contrer la menace que posent les espèces aquatiques envahissantes dans les Grands Lacs**

Parce qu'elles font concurrence aux espèces indigènes et modifient la façon dont les nutriments et les contaminants chimiques se déplacent au sein de l'écosystème, les espèces aquatiques envahissantes (EAE) peuvent nuire à l'intégrité de la chaîne alimentaire, à la productivité des lacs et à la qualité de l'eau des Grands Lacs. Les efforts pour gérer les EAE sont coûteux et celles-ci sont presque impossibles à éradiquer une fois établies. L'établissement de nouveaux envahisseurs éventuels, comme la carpe asiatique, pourraient avoir des effets catastrophiques sur l'écosystème des Grands Lacs. Alors, quelles mesures prend-on pour prévenir les invasions futures et gérer les EAE qui se sont installées? Cette séance met l'accent sur les efforts visant à minimiser les risques posés par les EAE dans les Grands Lacs, y compris les initiatives de dépistage précoce et d'intervention rapide mises en place.

Animateurs de la séance : Gavin Christie, gestionnaire de division, Pêches et Océans Canada et Todd Turner, directeur régional adjoint, Programme de ressources aquatiques, région 3, Service de la pêche et de la faune sauvage des États-Unis

13 h 55 – 14 h 25 **Prévenir et réduire les menaces posées par les rejets des navires dans les Grands Lacs**

Les Grands Lacs font partie d'une route de commerce binationale qui appuie des dizaines de milliers d'emplois des deux côtés de la frontière et qui sert de corridor essentiel pour le transport de marchandises comme le minerai de fer, le charbon, les minéraux et le grain. Cette séance met l'accent sur les efforts continus du Canada et des États Unis, au moyen de deux régimes de réglementation intérieure et de conventions internationales, afin de prévenir et de réduire les menaces qui pèsent sur les Grands Lacs en raison des rejets potentiellement nocifs des navires, tels le pétrole et les autres substances dangereuses, les déchets, les eaux usées et les eaux d'égout, l'encrassement biologique, les systèmes antisalissure et l'eau de ballast.

APRÈS-MIDI, MERCREDI 5 OCTOBRE

Animateurs de la séance : Gavin Christie, gestionnaire de division, Pêches et Océans Canada et Todd Turner, directeur régional adjoint, Programme de ressources aquatiques, région 3, Service de la pêche et de la faune sauvage des États-Unis

14 h 25 – 14 h 40 **Pause réseautage et expositions**

14 h 40 – 14 h 55 **Discours de la Nation des Métis** : France Picotte, vice-présidente, Nation des Métis de l'Ontario

14 h 55 – 15 h 25 **Importance de la science pour la protection des Grands Lacs**

La restauration et la protection des Grands Lacs doivent s'appuyer sur des bases scientifiques solides en matière de qualité de l'eau et d'écosystème, ce qui sous-tend la coopération binationale en vue d'orienter le processus binational d'établissement des priorités, de cerner les problèmes et de prendre des mesures pour y remédier. Cette séance porte sur les approches actuelles en matière de coordination de la science des Grands Lacs.

Animateurs de la séance : Ram Yerubandi, gestionnaire de la recherche, Division de la recherche hydrologique et écologique sur les bassins hydrologiques, Direction des Sciences et de la technologie de l'eau, Environnement et Changement climatique Canada et Todd Nettesheim, Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement

15 h 25 – 16 h 20 **Questions et réponses**

Modérateur : Robert Lambe, secrétaire général, Commission des pêcheries des Grands Lacs

Participez à distance en envoyant les questions par courriel à :

ec.aqegl-glwqa.ec@canada.ca ou glwqa@epa.gov.

16 h 20 – 16 h 30 **Remarques**

Co-présidents : Michael Goffin, directeur général régional, région de l'Ontario, Environnement et Changement climatique Canada, et Cameron Davis, conseiller principal de l'administrateur, Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement

16 h 30 – 18 h 00 **Séance publique de la Commission mixte internationale sur les succès et les difficultés concernant les Grands Lacs : votre point de vue**

Au cours des deux derniers jours, les représentants des gouvernements ont présenté les progrès qu'ils ont accomplis dans la restauration et la protection de nos chers Grands Lacs. C'est maintenant votre tour : Selon vous, quels programmes gouvernementaux fonctionnent et lesquels ne fonctionnent pas? Est-ce que leur rapport sur les progrès réalisés répond à vos questions? Les gouvernements concentrent-ils leurs actions sur les défis les plus importants? Selon vous, quels problèmes affectent le plus les Grands Lacs, dans votre région ou dans leur ensemble, et quelles actions supplémentaires sont nécessaires?

Votre point de vue est essentiel à la Commission mixte internationale (CMI) pour évaluer les progrès des gouvernements en vue d'atteindre les buts et les objectifs fixés dans l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, qui sera inclus dans le rapport triennal d'évaluation des progrès de la CMI. Pour vous inscrire et présenter vos commentaires lors de cette séance, rendez-vous à www.ijc.org ou inscrivez-vous à la table d'inscription de la CMI lors du Forum. Les commentaires seront présentés dans l'ordre de leur réception.

SOIRÉE, MERCREDI 5 OCTOBRE

19 h 00 – 21 h 00
Salle de réunion 1,
à l'Hôtel de Ville
de Toronto
100, rue Queen
Ouest

Commission mixte internationale : Séance de discussion publique pour la communauté de Toronto : Qu'est-ce qu'un lac Ontario sain pour vous?

En plus de la séance de commentaires publics de l'après-midi, la CMI tiendra en soirée un débat public portant en particulier sur le bassin hydrographique de Toronto et le lac Ontario. La CMI veut vous entendre exprimer votre point de vue, vous, en tant que citoyen engagé et actif qui consacrez votre temps à assainir et à protéger le lac. Nous voulons connaître vos réussites afin de déplacer l'angle de la discussion portant sur les dommages subis par le lac Ontario vers une discussion portant sur ses promesses. Joignez-vous à vos concitoyens torontois pour faire connaître à la CMI les efforts des collectivités et parler de ce que les gouvernements font et ne font pas pour assainir et protéger le lac et comment élaborer une vision commune de ce que représente un lac Ontario sain.

Les places pour cette séance en soirée sont limitées. Pour participer, veuillez donc vous inscrire à www.ijc.org.



Photo : Michigan Sea Grant.

MATIN, JEUDI 6 OCTOBRE

8 h 00 – 8 h 30

Inscription

8 h 30 – 8 h 40

Mot d'ouverture :

Douglas Wright, fondateur Grandeur - Le projet des Grands Lacs

Hôte : Valerie Pringle, présentatrice à la télévision et journaliste canadienne

8 h 40 – 9 h 20

Causerie avec :

Catherine McKenna, ministre de l'Environnement et du Changement climatique Canada
Glen Murray, ministre de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique de l'Ontario

Bruce Heyman, ambassadeur des États-Unis au Canada;

Cameron Davis, conseiller principal de l'administrateur, Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement

9 h 20 – 10 h 45

Célébration des Grands Lacs - Échange de perspectives

Cette séance fournit une occasion d'explorer les diverses perspectives sur les raisons qui font que les Grands Lacs sont importants pour notre culture, notre environnement et notre économie. La célèbre présentatrice Valerie Pringle sera l'hôte d'un groupe d'invités et de participants au Forum dans le cadre d'une discussion sur ce que les Grands Lacs signifient pour eux.

Invités : Josephine Mandamin, aînée de la Première Nation Wikwemikong et marcheuse pour l'eau

Panel :

Kathryn Buckner, présidente, Council of Great Lakes Industries

Helen Domske, spécialiste en éducation - Côtes, New York Sea Grant

Sandy Cunningham, enseignante de sciences à l'école intermédiaire, Buffalo, New York

Rabia Ahmed, coordonnatrice, Eid Festival 2016, Hamilton, Ontario

Elizabeth Silver, directrice adjointe, Michael Van Valkenburgh Associates Inc.

Robert Sawyer, auteur de science fiction

10 h 45 – 11 h 00

Pause réseautage et expositions

11 h 00 – 12 h 15

Célébrer le succès

Des milliers de personnes, d'institutions et d'organisations dévouées réalisent des choses incroyables dans les Grands Lacs. Cette séance présentera saluera diverses initiatives ainsi que des exemples de l'engagement de citoyens qui agissent concrètement pour la protection, la restauration et la célébration des Grands Lacs.

Panel :

Chris McLaughlin, directeur principal, Bay Area Restoration Council – Secteur préoccupant du Port de Hamilton

Joel Brammeier, président et chef de la direction, Alliance for the Great Lakes

Amy Cronin, présidente, Porc Ontario

David Sweetnam, directeur général, Georgian Bay Forever

Carlyn Johnston, Première nation de la rivière Thames Projet d'intendance de la jeunesse, des Chippewas de la Première nation de Thames

Todd Ambs, directeur de campagne, Healing Our Waters

Modérateur : Terry Rees, directeur principal, Federation of Ontario Cottagers' Associations

12 h 15 – 13 h 15

Dîner

APRÈS-MIDI, JEUDI 6 OCTOBRE

13 h 15 – 14 h 45 **Vos lacs, votre tour : Idées pour passer à l'action ensemble**

Les défis entourant les Grands Lacs nécessitent une sagesse collective, de multiples idées et la collaboration de diverses organisations. Vous avez écouté un grand nombre de points de vue ces derniers jours, et c'est maintenant votre tour de nous faire savoir ce dont, à votre avis, les Grands Lacs ont besoin de la part des citoyens! Quelles idées novatrices sont selon vous tellement porteuses qu'elles permettront de garder les Grands Lacs sains, de les protéger et de les célébrer pendant encore de nombreuses années? Comment pouvons-nous collectivement traduire ces idées en actions? Participez à cette séance au cours de laquelle nous jetterons les bases de projets citoyens pour les Grands Lacs.

Animateurs : Douglas Wright, fondateur Grandeur - Le projet des Grands Lacs et Karen Kun, directrice exécutif et cofondatrice, Waterlution. Waterlution est un facilitateur de dialogues sur l'eau entre plusieurs intervenants qui invite des personnes, des organisations et des collectivités à explorer des solutions de gestion créatives qui respectent l'eau et l'écosystème plus large.

14 h 45 – 15 h 00 **Pause réseautage et expositions**

15 h 00 – 16 h 00 **Inspiré par la grandeur**

Les participants seront invités à présenter les idées trouvées lors de la séance précédente.

Une nouvelle initiative des plus stimulantes sera lancée pour que la célébration des Grands Lacs se perpétue. En mettant l'accent sur les arts et la culture, la séance offrira une bannière pour promouvoir et intensifier l'action et les réussites de toutes sortes touchant les Grands Lacs.

Animateurs : Douglas Wright, fondateur Grandeur - Le projet des Grands Lacs et Karen Kun, directrice exécutif et cofondatrice, Waterlution.

16 h 00 – 16 h 15 **Clôture**

Co-présidents : Michael Goffin, directeur général régional, région de l'Ontario, Environnement et Changement climatique Canada et Cameron Davis, conseiller principal de l'administrateur, Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement



Avis d'autorisation de diffuser une photo ou une vidéo :

Veillez noter que des photos/vidéos seront prises lors de cet événement, et que votre image pourrait être utilisée par Environnement et Changement climatique Canada et les autres organisateurs, ainsi que par les médias d'information canadiens ou étrangers, à des fins de publication et d'information. En participant à cet événement, vous consentez à ce que votre image soit utilisée, comme elle est enregistrée à cet événement, aux fins mentionnées auparavant. Si vous avez des questions ou des préoccupations au sujet de cette politique, veuillez communiquer avec Environnement et Changement climatique Canada.

Visitez le site Binational.net pour en apprendre davantage. Joignez-vous à la conversation sur Twitter à [#ForumGrandsLacs](https://twitter.com/ForumGrandsLacs).